

# ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

## FÜR DEN AUSLÄNDISCHEN MARKT

### Art. 1 WARENLIEFERUNG

Das Material wird ab Werk des Unternehmens RAASM S.p.A. geliefert.

Der anschließende Transport (die Spedition) erfolgt durch den Kunden in dessen Namen und auf dessen Rechnung, auch eventuell durch einen von ihm beauftragten und benannten Spediteur. Der Auftraggeber übernimmt alle Risiken im Zusammenhang mit der Verladung, der anschließenden Lagerung und dem Transport.

### Art. 2 – MINDESTBESTELLMENGE

Der Mindestbestellbetrag beträgt 150,00 Euro ohne Steuern, Abgaben, Zollgebühren, Rabatte, Gutschriften und alle anderen Abzüge, die nicht im Warenpreis inbegriffen sind. Falls RAASM S.p.A. Bestellungen über einen geringeren Betrag annehmen sollte, so wird pauschal ein Aufpreis von 20,00 Euro zur Abdeckung der Bearbeitungskosten berechnet.

### Art. 3 ZUBEHÖRTEILE

Alle in der Preisliste angegebenen Zubehörteile (Abdeckungen, Ölventile, Ölpirstellen, Fettpirstellen, Sonden, Kappen, Kupplungen, schwenkbare Bügel usw.) werden ausschließlich zur Montage an Artikeln des Herstellers RAASM geliefert.

### Art. 4 REKLAMATIONEN

Etwaige Mängel, die unmittelbar nach einer kurzen Prüfung des Produkts festgestellt werden (Beschädigung des Produkts, Beulen oder Lieferung des falschen Produkts), müssen dem Hersteller RAASM binnen 8 (acht) Tagen ab Wareneinhalt schriftlich angezeigt werden. Verdeckte Mängel, die erst beim Betrieb festgestellt werden, müssen dem Hersteller RAASM innerhalb von 8 (acht) Tagen ab deren Entdeckung schriftlich angezeigt werden. Warenrücksendungen müssen vorab von RAASM S.p.A. genehmigt werden. Die Spedition der Rückwaren erfolgt ab Werk des Unternehmens RAASM S.p.A.

### Art. 5 LIEFERZEITEN

Die Lieferzeiten und -daten sind reine Richtwerte und können Änderungen unterliegen. Verspätete Lieferungen berechtigen den Auftraggeber weder dazu, den Auftrag zu stornieren, noch Schadensersatz aufgrund der verspäteten Lieferung geltend zu machen. Die Lieferzeiten für dringende Bestellungen sind direkt mit RAASM S.p.A. zu vereinbaren. RAASM S.p.A. ist berechtigt, Bestellungen gar nicht, vollständig oder nur teilweise zu bearbeiten, ohne dass dadurch ein Anspruch auf Schadenshöhung oder Schadensersatz entsteht.

### Art. 6 – VERPACKUNGEN

Die Verpackungskosten sind im Preis inbegriffen, ausgenommen der Kosten für Sonderverpackungen, die in Rechnung gestellt werden.

### Art. 7 PREISE

Die geltende Preisliste ersetzt und annulliert die vorhergehende Version. Im Fall von Änderungen unserer Preisliste und/oder der Preise für die einzelnen Artikel werden die Waren zu dem Preis versendet, der am Tag der Auftragsbestätigung galt. Die Preisliste und/oder die Preise für die einzelnen Artikel können aufgrund von geänderten Marktbedingungen oder wegen technischer Innovationen/Veränderungen am Produkt auch ohne Vorankündigung geändert werden. Die Preise gelten ab Werk und sind ohne Mehrwertsteuer, Abgaben und sonstige Steuern angegeben.

### Art. 8 ZAHLUNGEN

Zahlungen dürfen ausschließlich zugunsten von RAASM S.p.A. zu den vereinbarten Bedingungen erfolgen. In keinem Fall werden Abzüge oder Auf- oder Abrundungen akzeptiert. Bei einer verspäteten Zahlung nach der vereinbarten Zahlungsfälligkeit behält sich RAASM S.p.A. das Recht vor, ab dem Tag nach dem Fälligkeitsdatum Verzugszinsen zum geltenden Zinssatz und ggf. die Zusatzkosten in Rechnung zu stellen. Die an die Zahlungsfrist geknüpften Rabatte, die bereits gutgeschrieben wurden, werden erneut berechnet.

### Art. 9 GARANTIE

RAASM S.p.A. stellt für jedes Produkt Informationen mit besonderen Installations-, Montage- Wartungs- und Betriebsanleitungen sowie die Information über die notwendigerweise am Produkt durchzuführenden Kontrollen bereit. Alle Daten und technischen Angaben im Katalog und in der geltenden Preisliste sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern. Für alle Produkte des Herstellers RAASM S.p.A. wird ab der Lieferung an den ersten Anwender ein Garantiezeitraum von 5 (fünf) Jahren gewährt. Der Anwender, der beabsichtigt, gegenüber RAASM S.p.A. einen Garantieanspruch geltend zu machen, muss gemeinsam mit der Seriennummer des Artikels die Kaufrechnung - oder ein anderes gleichwertiges Dokument - aufbewahren und vorlegen. Die Garantiezeit von 5 (fünf) Jahren wird nicht für Verschleißteile (wie Dichtungen, Membranen, O-Ringe, Schläuche usw.) sowie für elektronische Bauteile und verkauften Artikel anderer Hersteller gewährt. [Diese sind im geltenden Produktkatalog mit einem roten Sternchen gekennzeichnet. Für die genannten Teile und Artikel wird ab dem Datum der Lieferung an den ersten Anwender eine Garantie von 1 (einem) Jahr gewährt.]

Die Garantiezeit von 1 (einem) Jahr gilt ferner für folgende Produktserien:

- Literzähler und FCS-Systeme;
- elektrische Kabelaufroller;
- elektrische, hydraulische und pneumatische Motoren;
- Zentralschmiersysteme.

Eine unsachgemäße Installation, Verwendung oder Wartung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie.

Die Artikel können nach schriftlicher Mitteilung zur Prüfung und Annahme in das Werk zurückgesendet werden (Lieferung ab Werk). Die Garantie endet in jedem Fall im 10. Jahr nach dem Herstellungsdatum (das in der Seriennummer enthalten ist), falls das Garantieende vor dem Ablauf der o. g. Garantiezeiträume (ein Jahr oder 5 Jahre nach der Lieferung an den ersten Anwender) eintreten sollte.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Ungenauigkeiten in diesem Katalog, die auf Übertragungs- und Druckfehler zurückzuführen sind.

Der Hersteller behält sich zudem das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung und nach eigenem Ermessen technische und ästhetische Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.





#### **Art. 10 HAFTUNG**

Der Hersteller RAASM S.p.A. ist von jeder Haftung und Verpflichtung in Bezug auf Personen- oder Sachschäden befreit, die aufgrund oder bei der Anwendung der Produkte bzw. infolge der Verwendung von Produkten entstehen, die beim Transport beschädigt worden sind bzw. die manipuliert, verändert oder unsachgemäß verwendet, gelagert, installiert, geschützt oder aufbewahrt wurden, ohne die Anweisungen des Herstellers RAASM S.p.A. in den Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitungen für jedes Produkt zu beachten. RAASM S.p.A. haftet ausschließlich für den Warenwert des gelieferten Produkts und nicht für etwaige Kosten des Kunden oder andere damit zusammenhängende Kosten.

#### **Art. 11 VERTRAULICHKEIT**

Die während der Vertragsaufführung ausgetauschten Daten, die nicht öffentlich bekannt sind, unterliegen der Vertraulichkeit- und Geheimhaltungspflicht und müssen geschützt werden. Sie sind als Betriebsgeheimnis anzusehen und müssen vertraulich behandelt werden. Die Daten dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden. Ihre Nutzung ist ausschließlich zur Ausführung des Liefervertrags zulässig.

#### **Art. 12 RECHTE AM GEISTIGEN EIGENTUM**

Die Marke RAASM sowie die Namen RAASM und RAASM S.p.A., das Logo und andere Kennzeichen sind international eingetragene Marken. RAASM S.p.A. gestattet keinesfalls deren Nutzung und Verwendung. Die Inhalte der Internetseite, der Kataloge, Preislisten, Handbücher und ähnlicher Dokumente dürfen ohne die schriftliche Genehmigung von RAASM S.p.A. nicht einmal auszugsweise vervielfältigt, mit elektronischen oder herkömmlichen Mitteln übertragen noch geändert oder auf beliebige Weise zu irgendeinem Zweck verwendet werden. Alle Rechte sind Eigentum der RAASM S.p.A. Der Kunde erkennt an, dass alle Inhalte, Bilder, Fotos und nicht allgemein verwendete Zeichen in den Katalogen, Preislisten, Handbüchern oder in ähnlichen Dokumenten, auf der Internetseite [www.raasm.com](http://www.raasm.com) und/oder auf anderen Kanälen und sozialen Netzwerken, die von Raasm S.p.A. für informative und kommerzielle Kampagnen genutzt werden, im Sinne des Urheberrechts und des Gesetzes über gewerbliches Eigentum alleiniges Eigentum des Unternehmens RAASM S.p.A. sind.

#### **Art. 13 DATENSCHUTZERKLÄRUNG IM SINNE DER GESETZESVERTRETENDEN VERORDNUNG D.Lgs NR. 196/2003**

Im Sinne von Art. 13 der gesetzesvertretenden Verordnung D.Lgs. Nr. 196/2003 - Datenschutzgesetz - wird darauf hingewiesen, dass die personenbezogenen Daten, die beim Kauf bzw. bei der Lieferung der Waren oder Dienstleistungen erhoben werden, ausschließlich dazu verarbeitet werden, um vertragliche Pflichten, spezifische Anfragen von Kunden/Lieferanten, gesetzliche Verpflichtungen, insbesondere buchhalterische und steuerliche Pflichten, und Anordnungen von öffentlichen Behörden zu erfüllen oder um rechtliche Ansprüche in einem Gerichtsverfahren geltend zu machen.

Ferner werden die Daten für betriebsinterne Handelsstatistiken und zur Bereitstellung von kommerziellen Informationen über unsere Produkte und Dienstleistungen verwendet, sofern der Betroffene seine ausdrückliche Einwilligung dazu erteilt hat.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Papier oder elektronischen Verfahren sowie mit Modalitäten und in dem Ausmaß, die zum Erreichen der genannten Zwecke notwendig sind.

Die Daten können anderen Gesellschaften der Gruppe zu den hier angegebenen Zwecken übermittelt und auch Mitarbeitern unseres Unternehmens, Beratern und anderen Lieferanten im Rahmen der oben beschriebenen Zwecke bekannt gemacht werden.

Die Angabe der Daten ist zur ordnungsgemäßen Ausführung der vorvertraglichen und vertraglichen Pflichten unbedingt erforderlich. Die Nichtbereitstellung der Daten könnte zur Folge haben, dass wir die vertraglichen Pflichten nicht ordnungsgemäß erfüllen und Sie nicht über die von unserem Unternehmen angebotenen neuen Produkte und Dienstleistungen auf dem Laufenden halten können.

Die Datenverarbeitung erfolgt für die gesamte Dauer des begründeten Vertragsverhältnisses und auch im Anschluss, um gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen.

#### **Art. 14 RECHTE DER BETROFFENEN PERSONEN**

Die Information zum Datenschutz dient dazu, das Ausmaß und die Art und Weise der Datenverarbeitung festzulegen, damit der einzelne Kunde und/oder Lieferant anhand dessen freiwillig seine Einwilligung zur Erhebung und anschließenden Verwendung der Daten erteilen kann.

Den betroffenen Personen werden alle Rechte im Sinne von Art. 7 des Datenschutzgesetzes zuerkannt, insbesondere das Recht auf Zugriff zu den eigenen personenbezogenen Daten, das Recht, die Aktualisierung, Berichtigung oder Löschung der Daten zu verlangen, wenn diese unvollständig oder falsch sind bzw. widerrechtlich erhoben wurden, sowie das Recht, sich der Verarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen. Diesbezügliche Anfragen sind an RAASM S.p.A. zu richten.

Im Sinne des genannten Artikels haben die betroffenen Personen das Recht, die vollständige und aktuelle Liste der Verantwortlichen für die Datenverarbeitung zu erhalten und zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, in anonyme Form umgewandelt oder gesperrt werden. Zudem haben die Betroffenen das Recht, sich der Verarbeitung von personenbezogenen Daten aus legitimen Gründen zu widersetzen.

Um diese Rechte auszuüben und wenn Sie Probleme feststellen oder Fragen zum Datenschutz haben, können Sie Ihre Anfragen schriftlich an folgende Adresse richten: RAASM S.p.A. – Via Marangoni, 33, Cassola (VI) – Italien oder an folgende E-Mail-Adresse: [info@raasm.com](mailto:info@raasm.com).

#### **Art. 15 VERANTWORTLICHER FÜR DIE DATENVERARBEITUNG**

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist das Unternehmen RAASM S.p.A. mit Sitz in Cassola (VI) – Italien, Via Marangoni 33, an dem die Daten verarbeitet werden.

#### **Art. 16 – ZUSTÄNDIGER GERICHTSSTAND**

Für alle Rechtsstreitigkeiten ist das italienische Gericht in Vicenza zuständig.

---

Das Unternehmen **RAASM S.p.A.** ist alleiniger Inhaber des geistigen Schutzrechts der Marke **RAASM**. Alle Rechte in Bezug auf die Nutzung und Vervielfältigung sind vorbehalten.

**RAASM** ist eine eingetragene und international geschützte Marke. Es ist jedem verboten, die Marke **RAASM**, dessen Logo oder Teile davon in jeglicher Form, zu jeglicher Zeit und in jedem Kontext, auch durch Manipulation, zu verwenden, zu kopieren und zu nutzen.

Das Unternehmen **RAASM S.p.A.** ist alleiniger Eigentümer des geistigen Schutzrechts an den Bildern, die in diesem Katalog veröffentlicht sind. Jede nicht genehmigte Vervielfältigung ist verboten.

Jede generelle Nutzung der durch das geistige Eigentum geschützten Produkte von **RAASM S.p.A.** ist verboten und bedarf der vorherigen Einwilligung und schriftlichen Genehmigung des Unternehmens **RAASM S.p.A.**